

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 2016

[2009/202440]

**14 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 octobre 2004 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques, modifié par les décrets-programme du 3 février 2005 et du 23 février 2006, le décret du 20 septembre 2007, le décret du 18 décembre 2008 et le décret du 29 avril 2009, notamment les articles 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, 16, 17, 18, 21 et 23;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 octobre 2004 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 31 mars 2009;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 3 avril 2009;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n<sup>o</sup> 46.422/2, donné le 6 mai 2009, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du 21 octobre 2004 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux infrastructures d'accueil des activités économiques sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> au 6<sup>o</sup>, les mots "ou entre une ou plusieurs personnes morales de droit public, filiales des sociétés visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 21<sup>o</sup> à 28<sup>o</sup>, du décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public désignées par le Gouvernement, ou entre une ou plusieurs communes ou intercommunales et une ou plusieurs personnes morales de droit public, filiales des sociétés visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 21<sup>o</sup> à 28<sup>o</sup>, du décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public désignées par le Gouvernement" sont insérés entre les mots "plusieurs intercommunales" et "ou entre la société";

2<sup>o</sup> au 7<sup>o</sup>, les mots "la personne morale de droit public, la filiale des sociétés visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 21<sup>o</sup> à 28<sup>o</sup>, du décret du 12 février 2004 relatif au statut de l'administrateur public désignée par le Gouvernement" sont insérés entre les mots "l'intercommunale" et "ou l'association".

**Art. 2.** Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 14 mai 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 2016

[2009/202440]

**14. MAI 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Oktober 2004 zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 2004 über die Infrastrukturen zur Ansiedlung von wirtschaftlichen Aktivitäten**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 2004 über die Infrastrukturen zur Ansiedlung von wirtschaftlichen Aktivitäten, abgeändert durch die Programmdekrete vom 3. Februar 2005 und vom 23. Februar 2006, durch das Dekret vom 20. September 2007, das Dekret vom 18. Dezember 2008 und das Dekret vom 29. April 2009, insbesondere der Artikel 1, 4<sup>o</sup>, 16, 17, 18, 21 und 23;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Oktober 2004 zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 2004 über die Infrastrukturen zur Ansiedlung von wirtschaftlichen Aktivitäten;

Aufgrund des am 31. März 2009 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 3. April 2009 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 6. Mai 2009 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1<sup>o</sup> der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 46.422/2 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1 -** In Artikel 1 des Erlasses vom 21. Oktober 2004 zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 2004 über die Infrastrukturen zur Ansiedlung von wirtschaftlichen Aktivitäten werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1<sup>o</sup> in Punkt 6<sup>o</sup> wird der Wortlaut "oder zwischen einer oder mehreren juristischen Person(en) öffentlichen Rechts, die Tochtergesellschaften der in Artikel 3, § 1, 21<sup>o</sup> bis 28<sup>o</sup> des Dekrets vom 12. Februar 2004 über das Statut des öffentlichen Verwalters erwähnten Gesellschaften sind und von der Regierung bezeichnet werden, oder zwischen einer oder mehreren Gemeinden oder Interkommunalen und einer oder mehreren juristischen Personen öffentlichen Rechts, die Tochtergesellschaften der in Artikel 3, § 1, 21<sup>o</sup> bis 28<sup>o</sup> des Dekrets vom 12. Februar 2004 über das Statut des öffentlichen Verwalters sind und von der Regierung bezeichnet werden" zwischen den Wortlaut "mehreren Interkommunalen" und den Wortlaut "oder zwischen der Gesellschaft" eingefügt;

1<sup>o</sup> in Punkt 7<sup>o</sup> wird der Wortlaut "die juristische Person öffentlichen Rechts, die Tochtergesellschaft der in Artikel 3, § 1, 21<sup>o</sup> bis 28<sup>o</sup> des Dekrets vom 12. Februar 2004 über das Statut des öffentlichen Verwalters erwähnten Gesellschaften, die von der Regierung bezeichnet wird," zwischen den Wortlaut "die Interkommunale" und den Wortlaut "oder die Vereinigung" eingefügt.

**Art. 2** - Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 14. Mai 2009

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung  
A. ANTOINE

—————  
VERTALING

**WAALSE OVERHEIDSDIENST**

N. 2009 — 2016

[2009/202440]

**14 MEI 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 21 oktober 2004 tot uitvoering van het decreet van 11 maart 2004 betreffende de ontsluitingsinfrastructuur voor economische bedrijvigheid**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 11 maart 2004 betreffende de ontsluitingsinfrastructuur voor economische bedrijvigheid, gewijzigd bij de programmadecreten van 3 februari 2005 en 23 februari 2006, bij het decreet van 20 september 2007, het decreet van 18 december 2008 en het decreet van 29 april 2009, inzonderheid op de artikelen 1, 4°, 16, 17, 18, 21 en 23;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 21 oktober 2004 tot uitvoering van het decreet van 11 maart 2004 betreffende de ontsluitingsinfrastructuur voor economische bedrijvigheid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 31 maars 2009;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 3 april 2009;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 46.422/2, gegeven op 6 mei 2009, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van 21 oktober 2004 tot uitvoering van het decreet van 11 maart 2004 betreffende de ontsluitingsinfrastructuur voor economische bedrijvigheid worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 6° worden de woorden "of tussen één of meerdere publiekrechtelijke rechtspersonen, dochtermaatschappijen van de maatschappijen bedoeld in artikel 3, § 1, 21° tot 28°, van het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder en aangewezen door de Regering," ingevoegd tussen de woorden "verschillende intercommunales" en "of tussen de maatschappij";

2° in 7° worden de woorden "of tussen één of meerdere publiekrechtelijke rechtspersonen, dochtermaatschappijen van de maatschappijen bedoeld in artikel 3, § 1, 21° tot 28°, van het decreet van 12 februari 2004 betreffende het statuut van de overheidsbestuurder en aangewezen door de Regering," ingevoegd tussen de woorden "de intercommunale" en "of de vereniging".

**Art. 2.** De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 mei 2009.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,  
A. ANTOINE

**REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2009 — 2017

[C - 2009/31328]

**14 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale octroyant au site du Vogelzangbeek le statut de réserve naturelle agréée**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature, notamment les articles 17, 20 et 21;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3;

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2009 — 2017

[C - 2009/31328]

**14 MEI 2009. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van het statuut van erkend natuurreservaat aan het gebied Vogelzangbeek**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur, inzonderheid op de artikelen 17, 20 en 21;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3;